



千叶市生活情報

千葉市生活情報誌

千葉市・ちば

2011年10月号

発行：(財)千叶市国際交流協会(千葉市国際交流協会)

中文版

〒260-0013 千葉市中央区中央 2-5-1 千葉中央ツインビル 2 号館 8 階

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

URL: <http://www.ccia-chiba.or.jp/>

中国語サービス時間： 周一至周五 10:00~19:30

周六 9:00~16:30

この情報誌は、下記のアドレスよりダウンロードすることができます。

本情報誌可以在下列网页下载

<http://www.ccia-chiba.or.jp/005003jyoho/index02.html>

除本信息报之外，在千叶市国际交流协会网页的博客上也有刊登各种信息。

记事网址：<http://cciachiba.blog21.fc2.com/>

如果您需要咨询市政府或区政府，请拨打市政热线：043-245-4894（时间 平日 8:30~21:00，周六、日和节假日 8:30~17:00）传真：043-248-4894 网址：call4894@chihanachan-chiba.jp

ご利用ください！ ^こ子どもルームの^{でん しんせい}電子申請

请利用！ 儿童之家电子申请

本市从 10 月 1 日起，开始实行通过电子申请办理有关儿童之家的申请手续。办理该手续时，需要用户名(ID)和密码(パスワード)，请事先进行申请者登录。登录后，可办理下列申请手续。

电子申请开始

①放学后儿童健全育成事业利用儿童之家变更申请书

②放学后儿童健全育成事业利用变更申请

对象 现在正在利用儿童之家的市民

受付期间 截止于希望变更月份的前一个月 15 号(当天受信有效)

(截止日当日为周六、周日和节日时，于该日的前一天截止)

* 详情，请问各保健福祉中心儿童家庭课

问询：各保健福祉中心儿童家庭课

中央 电话 221-2172 传真 221-2606

花見川 电话 275-6421 传真 275-6318

稲毛 电话 284-6137 传真 284-6182

若葉 电话 233-8150 传真 233-8178

緑 电话 292-8137 传真 292-8284

美浜 电话 270-3150 传真 270-3291

千叶电子申请服务：

<http://www.shinsei.elg-front.jp/chiba/navi/govTop.do?govCode=12100>

私立幼儿园开始募集明年4月份入园的儿童

11月1日(周二)起, 在各幼稚园开始受付明年4月份入园的儿童。

入园愿书 10月15日(周六)起, 在各幼稚园领取。有关报名方法等, 详情请询问各幼稚园。

对象儿童 3岁儿童 2008年4月2日~2009年4月1日出生

4岁儿童 2007年4月2日~2008年4月1日出生

5岁儿童 2006年4月2日~2007年4月1日出生

私立幼稚园一览表

中央区			花見川区		
幼稚园名称	地址	电话	幼稚园名称	地址	电话
九重	稻荷町 3-12-6	261-1418	青い鳥	検見川町 1-48	271-3175
翠(みどり)	春日 2-12-10	241-2913	こてはし台	横戸町 857	257-2111
聖マリア	汐見丘町 11-11	243-0981	まこと第三*	こてはし台 6-21-1	257-6017
登戸	新千葉 3-14-18	241-3512	千葉しらゆり	作新台 8-7-3	259-4214
双葉	新田町 5-8	242-4933	さつきが丘	さつきが丘 1-33-1	250-6383
大巖寺	大巖寺町 186	261-5997	青い鳥第二	さつきが丘 2-13	259-3788
葵(あおい)	仁戸名町 205	261-7095	スガハラ	武石町 2-1017	273-3328
松ヶ丘	仁戸名町 552	265-1815	信徳寺あさひ	長作町 610-1	259-5558
仁戸名	仁戸名町 616	261-5618	暁	西小中台 2-1	271-1950
はまの*	浜野町 1252-4	261-0725	新検見川	朝日ヶ丘 5-28-61	271-5000
羔(こひつじ)	東本町 5-1	227-6368	花園	花園 1-3-9	271-7837
植草大学附属弁天*	弁天 2-7-1	290-1789	由田学園千葉	花見川 1-29	259-7095
ひまわり	松ヶ丘町 611	261-2719	花見川	花見川 4-14-101	259-2637
千葉明德短大附属	南生実町 1412	265-1614	まこと第二*	花見川 6-18	259-2602
都	都町 1-46-22	231-7047	第二ちぐさ	花見川 8-19	250-6660
山百合	都町 1177-1	231-3600	さざれ	幕張町 5-241	273-8813
こまどり	宮崎町 234-1	261-3083	若叶区		
梅乃園	矢作町 939-6	222-2003	大宮	大宮台 6-10-3	261-3918
院内	祐光 1-9-5	222-7775	泉	小倉台 3-11-1	231-0802
稲毛区			みのり	都賀 5-20-26	231-0652
弥生	穴川 1-4-6	253-5311	加曾利	加曾利町 953-3	231-3065
穴川花園	穴川町 375	251-3514	千葉文化	桜木 4-16-38	231-0304
稲毛	稲毛町 5-100-1	245-4115	やまびこ	高根町 898-2	228-3320
稲毛すみれ	稲毛東 1-14-13	242-6116	のぞみ	千城台西 1-31-1	237-1394
あやめ台第二	柏台 1-25	255-7211	へいわ	千城台東 1-6-2	237-0551
小中台	小仲台 8-20-1	255-3627	千城東	千城台東 3-14-13	237-9356
山王	山王町 153-2	423-3331	千城台南	千城台南 2-8-4	237-0552
あやめ台	園生町 468-1	253-5301	都賀の台	都賀の台 4-26-15	256-1981
園生	園生町 956-6	251-5002	まこと東	みつわ台 2-22-3	255-9696
小ぼと	天台 1-7-17	251-6471	千葉聖心	みつわ台 3-6	255-3606
愛隣	轟町 5-2-12	251-6395	みつわ台	みつわ台 4-23-5	251-3331
土岐	緑町 1-5-17	242-2561	若松台	若松町 401	232-5177

緑区			美滨区		
幼稚園名称	地址	电话	幼稚園名称	地址	电话
あすみ中央	あすみが丘 6-23-2	205-2209	磯辺白百合	磯辺 4-14-1	277-2525
おゆみ野南*	大金沢町 381-1	300-0113	城徳学園いそべ	磯辺 7-16-1	277-3113
鏡戸	大木戸町 428-1	294-5611	子鹿	幸町 1-5-1	242-8741
おゆみの*	おゆみ野 4-30	291-6210	古川あいりす	幸町 2-9-3	247-3921
花水木	おゆみ野中央 6-13-1	291-0880	千葉白菊	幸町 2-12-8	241-6600
土気中央	土気町 1630-7	226-5156	千葉さざなみ	高洲 1-1-20	243-3373
こぞくら	平山町 65-1	263-0435	植草大学附属美浜*	高洲 1-17-8	277-2361
聖母マリア	辺田町 552	291-1352	千葉敬愛短大附属*	高洲 2-2-16	242-8746
ほまれ	誉田町 1-1007	291-1365	千葉女専附属聖	高洲 2-3-24	245-0626
白梅	誉田町 2-24	291-0135	高洲*	高洲 3-3-12	278-1910
有「*」符号の幼稚園，平日(包括长期歇业期间) 7:00~19:00 实行市的长时间托儿保育事业。详情，请问各实行幼稚園或儿童企画课(下列)。此外，也有实施独自保育日程的幼稚園，详情请询问各施行幼稚園。 询问：儿童企画课 电话 245-5659 传真 245-5547 电子信箱 kikaku.CFC@city.chiba.lg.jp 网址：city.chiba.jp/cfc/kikaku/			高浜	高浜 1-8-2	246-7090
			めぐみ	高浜 3-2-1	278-3502
			なかよし	高浜 4-9-1	277-4155
			芳野学園附属	幕張西 3-2-9	272-8500
			真砂	真砂 1-12-9	278-3310
			真砂第一*	真砂 2-17-82	278-0011
			真砂白百合	真砂 3-14-2	278-0023
			こぞくら第二	真砂 4-17-2	278-2578
			ひばり	真砂 5-24-1	278-0912
			幕張インターナショナル	若葉 3-2-9	296-0277

ご利用ください 病児・病後児保育施設

请利用 病児、病后児保育施設

市政府为了照顾因工作、生病和分娩等不能在家照顾孩子的家长，将病后康复期的孩子接纳到在诊疗所同时设置的病(后)儿保育设施照顾。

有关接纳条件等，需要根据孩子的病状由医师判断。

対象児童 在市内居住或上市内保育所、幼稚園等的婴幼儿到小学3年级为止的儿童

利用时间 平日8:00~18:00、周六8:00~13:00

費用 一天2,000日元、6小时以内1,200日元(非课税家庭适用减免于制度)

注意 为了保障孩子的安全，需要事先登记「利用登录票登记」孩子的病历和预防接种等事项。请事先在所利用的设施登记。

*利用条件、申请方法等详情请询问。

9月份增加了保育设施

九月份起，在中央区千叶寺町又增加了一所设施，全市合计已有8所病(后)儿保育设施。

病児、病后児保育施設一覧

区	施設名、问询	电话
中 央	①るみえ内科小児科「ゆりかご園」(長洲1)	☎202-5511
	②中村内科クリニック「えんじえるん」(千葉寺町)	☎268-2234
花見川	③岩田こどもクリニック「うさぎのあな」(幕張本郷1)	☎274-7431
稲 毛	④今野小児科医院「ピノキオ」(黒砂台3)	☎256-8779
若 叶	⑤清水小児科「かごめかごめ」(千城台東3)	☎237-6660
緑	⑥さとう小児科医院「バンビーノ」(おゆみ野3)	☎293-2503
	⑦まなこどもクリニック「ポピンズルーム」(おゆみ野中央7)	☎226-9920
美 濱	⑧おおた小児科「ミルクィー」(磯辺4)	☎303-1715

(接下页)

定休日①③④⑦⑧为周四、周日、节日、年末年始，②⑤⑥为周三、周日、节日、年末年始
问询：保育运营课 电话 245-5727 传真 245-5894
电子信箱 unei.CFC@city.chiba.lg.jp 网页 city.chiba.jp/cfc/unei/

子ども手当制度が変わります！

儿童津贴制度即将改变！

从 10 月份开始，儿童津贴发放月额及发放条件的一部分即将改变。包括现在的津贴领取者在内，全体对象者都必须申请。10 月份将向有对象儿童的家庭寄送「指南」。详情，请直接问询或浏览网页。

*6 月～9 月份的津贴（月额 13,000 日元），将在 10 月 13 日(周四)发放。

问询：・各保健福祉中心儿童家庭课

电话 中 央 221-2149 花见川 275-6421 稻 毛 284-6137
若 叶 233-8150 绿 292-8137 美 滨 270-3150

・儿童企画课 电话 245-5178 传真 245-5547

网址：city.chiba.jp/cfc/kikaku/

オープン ライトポート緑 ～不登校児童生徒の学校復帰を支援！～

开课 ライトポート緑 ～帮助逃学儿童复归学校～

10 月 12 日(周三)，市内第 5 处适应指导教室「ライトポート緑」开课了。

该教室，通过学习和体验活动等支援逃学的孩子们。上适应指导教室和到校上课一样也算出勤。而且，也可以一边上学一边上适应指导教室。

因不能到校上课而烦恼的中小學生，切勿一个人烦恼，请咨询。

所在地 緑区土気町 1634-2 (土気小学内)

开课时间 周一～周五 9：30～15：00 (周三到 12：00 为止)

对 象 千叶市立中小學的在学籍儿童

适应指导教室的任务

- ・通过咨询活动帮助儿童解除不安和烦恼，从而助长其快乐生活的热情。
- ・补习学习上的困难，帮助儿童适应集体生活、恢复学校生活。

问询：市教育中心 电话 285-0901 传真 256-3778

ご利用ください 被災者住宅建築資金利子補給制度

请利用 受灾者住宅建筑资金利息补助制度

为因东日本大震灾而受灾，修补或重建在市内的住宅等时，需要从金融机关贷款的市民，市政府将补助一部分利息。

能够享受利息补助的市民，必须符合下列所有条件

①持有受灾证明的住宅所有者等，震灾发生时自己或亲属在该住宅居住。

②截止于明年 3 月 31 日(周六)实行贷款的市民

利息补助率 年利 2.0% (低于 2.0% 时，补助实际利息)

补助期间 5 年 (包括无利息期间)

补给限度额 100 万日元以上 500 万日元以下

申请受付期间 截止于明年 3 月 30 日(周五)

问询：住宅政策课 电话 245-5810 传真 245-5795

电子邮件 jutakuseisaku.URC@city.chiba.lg.jp

网址：city.chiba.jp/urc/jutakuseisaku/

【各种咨询及服务均使用日语，电话的市外局号码为 043】

ご利用ください 観光ボランティア「ちばシティガイド」

请利用 观光志愿者「千葉都市向导」

为了让观光者充分体验千葉的历史、文化和街道的魅力，观光志愿者「千葉都市导游」免费进行市内导游。

观光路线共有 5 条，步行时间大约需要 2~3 个小时。请务必借此机会体验一下千葉街道的魅力。

- 观光路线 ①稻毛海岸传说（稻毛地区） 约 2.5 小时
②幕张今昔故事（幕张地区） 约 3 小时
③历史采访和海滨散步（千葉港~本千葉地区） 约 3 小时
④千葉一访问千年的历史（千葉都心） 约 2.5 小时
⑤千葉史游—历史和现代的交叉点（千葉都心地区） 约 2.5 小时

举办日期 全年（年末年始除外）

报名方法 请填写观光协会或观光信息中心的「申込書」，在希望日的 1 周前（路线变更时，需在 2 周前），寄往或直接送到【下列】观光协会。用传真和电子邮件亦可。报名受付后，协会将联系确认。

问询、报名处：市观光协会 〒260-0013 中央区中央 2-5-1

电话 222-0300 传真 222-2719

电子信箱 info@chibacity-ta.or.jp

网址：<http://www.chibacity-ta.or.jp>

10月18日は 市民の日

10月18日 市民日

与鲜花和笑脸相称的都市—我们的千葉市

10月18日是市民日。这一天是千葉市被誉为政令指定都市的政令公布的日子。并且，今年也是自1921年1月1日施行城市制度以来，迎来的第90个周年。

市政府为了让市民回顾故乡的历史，唤起对「故乡千葉市」的热爱和自豪，除免费开放公共设施以外，还新举办迷你影片大赛。此外，在有关企业、团体的协助下，也将举办赞助活动。

详情，请浏览市政网页或问询。

问询：・市役所信息服务中心 电话 245-4894 传真 248-4894

・市民总务课 电话 245-5153 传真 245-5155

网址：city.chiba.jp/go/shiminnohi/

10/15(土) ちばモノレール祭り 2011

10/15(周六) 千葉单轨电车节 2011

千葉单轨电车举办「千葉单轨电车节」。

举办平时罕见的车辆工厂参观和每年最受欢迎的无垢车辆的乘车体验(需要事先报名)及特设舞台的音乐会等各种活动。请与家人一起踊跃参加吧。

时间 10/15(周六) 10:00~15:00 雨天照常进行(内容将有变更)

会场 千葉モノレール菰台車両基地(动物公园站下车徒步5分)

*没有停车场。请利用有轨电车。

问询：千葉有过电车 电话 287-8216 传真 252-7234

【各种咨询及服务均使用日语，电话的市外局号码为 043】

公共施設を無料開放！

免费开放公共设施

*利用条件等详情，请问各设施。

市美术馆 10/18(周二) 10:00~18:00 (受付截止于 17:30)

问询：电话 221-2311 传真 221-2316

科学馆 10/15(周六)、16(周日)、18(周二)

①常设展示 9:00~19:00

②天象仪 投影开始 10:00 *当日 9:00 开始发整理券。

问询：电话 308-0511 传真 308-0520

乡土博物馆 10/15(周六)、16(周日)、18(周二)

9:00~17:00 (受付截止于 16:30)

问询：电话 222-8231 传真 225-7106

千叶港塔(千葉ポートタワー) 10/15(周六)、16(周日)、18(周二)

9:00~19:00 (受付截止于 18:30)

问询：电话 241-0125 传真 203-1588

动物公园 10/16(周日)、17(周一)、18(周二)

9:30~16:30 (受付截止于 16:00) *仅入场费免费

问询：电话 252-1111 传真 255-7116

加曾利贝冢博物馆 10/15(周六)、16(周日)、18(周二)

9:00~17:00 (受付截止于 16:30)

问询：电话 231-0129 传真 231-4986

花卉美术馆 10/18(周二)

9:30~17:00 *仅展示栋、温室栋的入场费免费

问询：电话 277-8776 传真 277-8674

千叶公园 免费出租绵打池小船 10/18(周二)

9:00~16:30 (受付截止于 16:00) *一艘 30 分钟以内

问询：电话 256-6040

自行车旅行中心免费出租自行车 9:00~16:00 (受付截止于 15:00)

对象 小学生以上

利用 1人两小时以内

10/15(周六)、16(周日)、18(周二)

问询：昭和之森 电话 294-3845 传真 294-3808

10/18(周二)

问询：泉自然公园 电话 228-0570

平和公园 电话 228-1031

稻毛海滨公园 电话 279-3005

*变种自行车的受付截止于 15:30
对象 4岁以上
利用 1人30分钟以内

か いぬ かたきょうしつ き そこうぎ
飼い犬のしつけ方 教室(基礎講座)

家犬训练教室(基础讲座)

10月13日(周四) 13:30~16:00、于动物保护指导中心(稻毛区宫野木町)。对象为在市内居住、养狗或预定养狗的市民。定员 25 人(按先到顺序)。

报名: 动物保护指导中心 电话 258-7817

问询: 同中心 电话同上 传真 258-7818

いぬ かたきょうしつ ちばし
犬のしつけ方 教室in千葉市

家犬训练教室 in 千叶市

10月29日、11月5日・19日的周六 10:00~12:30(10月29日截止于14:00)、于市民会馆(中央区要町)等。共3次。

对象为养狗或准备养狗的市民。定员 45 人(按先到顺序)。

报名: 日本爱玩动物协会千叶县支部 电话 047-701-1051

问询: ・同协会 电话同上 传真 047-701-1052

・生活卫生课 电话 245-5215

しょうがいがくしゅう えいが じょうえいかい
生涯学習センターの映画上映会

生涯学习中心电影上映会

均在 10:00 和 14:00 放映两场, 放映前 30 分钟前可以入场。当天按先到顺序。

①周四名画座「白色恐怖」 10月20日(周四)。定员为各场 250 人。

②古典名画上映会「邮差总按两次铃」等 10月23日(周日)。定员为各场 80 人。

问询: 生涯学习中心(中央区弁天3) 电话 207-5823 传真 207-5822

第4周一休息。

こうれいしゃ よぼうせつしゅ
高齢者インフルエンザ予防接種

老龄者流行性感冒预防接种

截止于 12 月 31 日(周六)、市政府为 65 岁以上的老年人施行流行性感冒预防接种。

对象 接种时, 居住于市内的 65 岁以上的老年人, 60~64 岁的患有心脏、肾脏、呼吸系统、免疫系统疾患以及被认定的身体机能障碍相当于 1 级的患者。

公费负担次数 1 次

接种费用 自己负担 1,500 日元(请在医疗机关的窗口付款)。接受生活保护者及市民税非课税者免费(60 岁未滿者的新型流感接种费用的免除已经结束)。详情, 请问询。

问询: 市保健所感染症对策课 电话 238-9941 传真 238-9932

网址: city.chiba.jp/pho/kansensho/

こなん ほうりつそうだんかい
子ども何でも法律相談会

儿童各种法律咨询会

10月15日(周六)13:00~16:00、于县辩护士会馆(中央区中央4)。由县辩护士会的所属律师对儿童及家长的咨询进行解答。

定员9人(预约制)。亦可电话咨询。(当日专用电话 ☎224-8233)。

报名: 县辩护士会 电话 227-8431

问询: • 同会 电话同前

• 市民总务课 电话 245-5156 传真 245-5155

しょうねんじけん ちゅうこうせい もんだいこうどう かんが
少年事件から中高生の問題行動を考える

从少年事件考虑中高学生的行动问题

10月26日(周三)13:30~15:30、于千叶家庭裁判所(中央区中央4)。定员50人(按先到顺序)。

报名: 千叶家庭裁判所总务课 电话 222-0165

问询: • 同裁判所 电话同上

• 健全育成课 电话 245-5955 传真 245-5995

かぞく
ひきこもり家族セミナー

闭居家属研讨会

10月28日(周五)、11月25日(周五)14:00~16:00、于心理健康中心(美滨区高浜2)。共2场。

内容有家属间的意见交流以及生活顾问的指导。定员20人(按先到顺序)。

报名: 心理健康中心 电话 204-1582

问询: 同中心 电话同上 传真 204-1584

びょうふくしょくしえん
うつ病復職支援プログラム

抑郁症患者复职支援措施

为正准备复职的抑郁症患者举办每周两天、6小时的日间护理。对象为因患抑郁症而停职(离职者除外), 在市内居住并在市内工作、有复职意愿并已取得主治医许可的患者。定员10人(登录制)。费用按保险诊疗(各种健康保险、自立支援医疗的对象)收费。

报名: 县精神保健福祉中心临床检查课 电话 263-3891 (15:30~17:00)

问询: • 同中心 电话同上 传真 265-3963

• 心理健康中心 电话 204-1582

消化器系難病相談

消化系统难病咨询

10月18日(周二) 14:00~17:00。于市保健所(美浜区幸町1)。

由专业医生进行个别咨询。对象为因溃疡性大肠炎、克隆(クローン)病等而烦恼的患者及其家长。定员6人(预约制)。

报名: 市保健所总务课 电话 238-9928

问询: 同课 电话同上 传真 238-9991

女性のための健康相談

面向女性的健康咨询

为因女性荷尔蒙等原因引起的身心不调、不安等症状而烦恼的女性进行咨询。

保健师电话咨询 周一~周五(节日除外) 9:00~12:00、13:00~16:00。

咨询专线电话 238-1220

报名: 健康支援课 电话 238-1220

问询: 同课 电话同上 传真 238-9946

『エイズ』・『クラミジア』検査と相談

艾滋病、衣原体的检查与咨询

检查 ①即日检查 10月11日(周二)、25日(周二) 13:30~14:30。

②通常检查 10月25日(周二) 18:00~19:00。

预约制(市保健所感染症対策课 电话 238-9974)。

咨询 每周二 10:00~12:00、13:00~16:00 和 10月19日(周三) 14:00~17:00。由专门顾问进行咨询。亦可电话咨询。第4周二的18:00~19:00只限当面咨询。

上述检查与咨询均在市保健所(美浜区幸町1)进行。

*均可匿名咨询。

问询: 市保健所感染症対策课 电话同上 传真 238-9932

市保健所の難病相談

市保健所的难病咨询

神经、筋难病咨询 10月31日(周一) 14:00~17:00。对象为因多发性硬化症、重症筋无力症、斯蒙病(スモン)、筋萎缩性侧索硬化症、脊椎小脑变性症、多系统萎缩症、金森氏病(パーキンソン病)的关联疾患等而烦恼的患者及其家属。

胶原病难病咨询 11月4日(周五) 14:00~17:00。对象为因贝却敌症候群(ベーチェット病)、全身性红斑狼疮(全身性エリテマトーデス)、强皮症、多发性筋炎、皮肤筋炎、恶性关节炎风湿症(リウマチ)等症状而烦恼的患者及其家属。

上述咨询均在市保健所(美浜区幸町1)进行。由专业医生进行个别咨询。定员6人(预约制)。

报名: 市保健所总务课 电话 238-9928

问询: 同课 电话同上 传真 238-9991

しみんそうむか しみんそうだん
市民総務課の市民相談

市民总务课的市民咨询

特设法律咨询 10月22日(周六)13:00~16:00。由律师进行咨询。正在裁判所诉讼或调停中的案件不予受理。定员16人。10月13日(周四)9:30开始受付。

预约制。不受理电话咨询。会场在中央社区中心2楼。

报名: 市民总务课 电话 245-5156

问询: 同课 电话同上 传真 245-5155

じんけんようご いんとくせつそうだん
人权擁護委員特設相談

人权拥护委员特别咨询

每周二10:00~15:00、于中央社区中心2楼。有关夫妇、扶养、近邻关系、差别待遇、破坏名誉、骚扰、欺辱等人权问题的咨询。不受理电话咨询。

问询: ・法务局人权拥护课 电话 302-1319

・市民总务课 电话 245-5153 传真 245-5155

しゃかいほけんろうむ しそうだん
社会保険労務士相談

社会保険労務士咨询

10月17日(周一)10:00~16:00、在县森林会馆304号室(中央区長洲1), 举办有关劳务、社会保険、养老金的咨询。请当天直接到会场。亦可电话咨询(专用电话☎224-9027)。

问询: ・县社劳士会千叶支部 电话同上 传真 224-9058

・市民总务课 电话 245-5156

たじゅうさいむ しゃとくべつそうだん
多重債務者特別相談

多重债务者特别咨询

10月13日(周四)、27(周四)13:00~16:00、于消费生活中心(中央区弃天1)。由律师进行咨询。对象为债务者本人。定员各6组(预约制。每组30分钟左右)。不受理电话咨询。

报名: 消费生活中心 电话 207-3000

问询: 同中心 电话同上 传真 207-3111

しんばい そうだん
心配ごと相談

担心事咨询

常设咨询 周一~周五(节日除外)10:00~15:00。于市社会福祉协议会担心事咨询所(中央区千葉寺町ハーモニープラザ内)。

咨询员为民生委员、儿童委员等。可当面咨询或电话咨询。

报名: 担心事咨询所 电话 209-8860

问询: 同咨询所 电话同上 传真 209-8866

がいこくじん ほうりつそうだん
外国人のための法律相談

面向外国人的法律相談

10月17日(周一)13:00~16:00、于国际交流广场会议室(中央区中央2)。定员4人(按先到顺序)。需要翻译人员者,请事先商议。

申请:市国际交流协会 电话 202-3000

问询:同协会 电话同上 传真 202-3111

ちばし にほんご そうだんまどぐち
千葉市の日本語での相談窓口

千葉市的日语咨询窗口

需要使用日语咨询。受理有关日常生活中的疑问、交通事故、法律和市政等各种咨询。不懂日语的人请与翻译同往。※有关公司成立时涉及的费用和税金问题等不予受理。

问讯:地域振兴课广听咨询处	电话 245-5140
中央区役所地域振兴课咨询处	电话 221-2106
花见川区役所地域振兴课咨询处	电话 275-6213
稻毛区役所地域振兴课咨询处	电话 284-6106
若叶区役所地域振兴课咨询处	电话 233-8123
绿区役所地域振兴课咨询处	电话 292-8106
美滨区役所地域振兴课咨询处	电话 270-3123

